



## I REGATA IBERIA POR EQUIPOS DE FEDERACIONES NACIONALES

## I REGATA IBÉRICA POR EQUIPAS DE FEDERAÇÕES NACIONAIS

### **Anuncio de Regata / Anúncio de Regata**

La **I Regata Iberia por equipos de Federaciones Nacionales, Clasificatoria para el Campeonato Iberoamericano por Equipos**, se celebrará en aguas de la Bahía de Santander los días 10 y 11 de Octubre de 2009, organizada por la Real Federación Española de Vela, la Federación Portuguesa de Vela, la Federación Andorrana de Vela, la Federación Iberoamericana de Vela y el CEAR de Santander en colaboración con las Asociaciones Nacionales de la Clase Optimist y el Excmo. Ayuntamiento de Santander.

A **I Regata Ibérica por equipas de Federações Nacionais, apuramento para o Campeonato Ibero-americano por Equipas**, realizar-se-á em águas da Baía de Santander nos dias 10 e 11 de Outubro de 2009, organizada pela Real Federación Española de Vela, a Federação Portuguesa de Vela, a Federación Andorrana de Vela, a Federación Ibero-americana de Vela e o CEAR de Santander, em colaboração com as Associações Nacionais da Classe Optimist e o Exmo. Ayuntamiento de Santander.

#### **1. REGLAS**

La regata se regirá por:

- 1.1 Las reglas tal y como se definen en el Reglamento de Regatas a Vela de la ISAF 2009 – 2012 (RRV).
- 1.2 El Apéndice D del RRV.
- 1.3 Se podrá exigir a los entrenadores y demás personal de apoyo a regatistas y a flote, el uso de chalecos salvavidas.
- 1.4 Las pruebas serán arbitradas. El Comité de Protestas estará compuesto por los árbitros.
- 1.5 El derecho de Apelación ha sido suprimido de acuerdo con la regla 70.5 del RRV.

En caso de discrepancia entre el Anuncio de Regata y las Instrucciones de Regata, prevalecerán éstas últimas.

#### **1. REGRAS**

A prova reger-se-á por:

- 1.1 A Prova será disputada de acordo com as regras tal como definidas nas Regras de Regata à Vela 2009 – 2012 (RRV).
- 1.6 O Apêndice D das RRV.
- 1.7 Poderá ser exigido aos treinadores e demais pessoal de apoio aos participantes e na água, o uso de colete salva-vidas.
- 1.8 As regatas serão arbitradas. A Comissão de Protestos será composta pelos árbitros.
- 1.9 O direito de apelação é recusado de acordo com a regra 70.5 das RRV.

Quando em conflito, as instruções de regata prevalecem sobre o anúncio de regata.



## **2. CLASE QUE PARTICIPA**

- 2.1 La I Regata Iberia por Equipos de Federaciones Nacionales está reservado a embarcaciones de la clase Optimist. La Organización proveerá a los equipos participantes los cascos pudiendo ser el resto del material aportado por cada participante.

## **2. CLASSES PARTICIPANTES**

- 2.1 A I Regata Ibérica por equipas de Federações Nacionais estará aberta a barcos da classe Optimist. A Autoridade Organizadora fornecerá os cascos às equipas participantes, podendo o restante material ser trazido por cada participante.

## **3. ELEGIBILIDAD**

- 3.1 Los participantes deben cumplir los requisitos de elegibilidad de la ISAF reglamentación 19.
- 3.2 La I Regata Iberia por Equipos una regata cerrada y limitada a los países de Andorra, España y Portugal.
- 3.3 Cada Equipo participantes estará compuesto por tres (3) miembros más un (1) suplente.

## **3. ELEGIBILIDADE**

- 3.1 Os participantes devem cumprir os requisitos de elegibilidade do Regulamento 19 da ISAF.
- 3.2 A I Regata Ibérica por equipas é uma prova fechada e com participação limitada aos países de Andorra, Espanha e Portugal.
- 3.3 Cada equipa participante será composta por três (3) elementos mais um (1) suplente.

## **4. PUBLICIDAD**

- 4.1 Los participantes podrán exhibir publicidad individual de acuerdo con la reglamentación 20 de la ISAF.
- 4.2 Se podrá exigir a los participantes la exhibición de publicidad conforme al apartado 20.4.1.1 (a) de la reglamentación 20 del Código de Publicidad de la ISAF.

## **4. PUBLICIDADE**

- 4.1 Os participantes poderão exibir publicidade individual de acordo com o regulamento 20 da ISAF.
- 4.2 Poderá ser exigida a todos os concorrentes a colocação de publicidade fornecida pela organização conforme a alínea 20.4.1.1 (a) desse mesmo regulamento.

## **5. INSCRIPCIONES. PATRÓN**

- 5.1 Las inscripciones se cumplimentarán necesariamente en el impreso adjunto. No hay derechos de inscripción.

## **5. INSCRIÇÕES**

- 5.1 As inscrições terão de ser efectuadas no boletim de inscrição anexo. Não haverá qualquer taxa de inscrição.

## **6. REGISTRO DE PARTICIPANTES**



6.1 El Registro de participantes, **obligatorio**, se realizará en la Oficina de Regatas

## 6. REGISTO DE PARTICIPANTES / CONFIRMAÇÃO DE INSCRIÇÕES

6.1 O registo de participantes/confirmação de inscrições é **obrigatório** e deverá ser efectuado no Secretariado da Prova, no horário abaixo indicado.

## 7. PROGRAMA

7.1 El programa de evento es el siguiente / O programa da prova será o seguinte:

FECHA / DATA	HORA	ACTO/ACONTECIMIENTO
09/10/2009	De 09 <sup>00</sup> a 19 <sup>30</sup> horas	Apertura de Oficina de Regatas Abertura do Secretariado da Prova
		Medición y Sellado de Velas y Material Medições e selagem de velas e material
		Entrega de Instrucciones de regata Entrega de Instruções de Regata
	De 09 <sup>00</sup> a 19 <sup>00</sup> horas	Registro de participantes Registo de participantes/confirmação de inscrições
	20 <sup>00</sup> horas	Recepción de participantes Recepção dos participantes
10/10/2009	12 <sup>00</sup> horas	Pruebas Regatas
11/09/2009	12 <sup>00</sup> horas	Pruebas Regatas
		Entrega de Premios Entrega dos Prémios

## 8. FORMATO DE COMPETICIÓN

8.1 El formato de competición se establecerá en las Instrucciones de Regata.

## 8. FORMATO DA COMPETIÇÃO

8.1 O formato da competição será o estabelecido nas Instruções de Regata.

## 9. MEDICIÓN Y SELLADO DE VELAS Y MATERIAL

9.1 El sellado de velas y material se realizará el día 9 de octubre de 2009 De 09<sup>00</sup> a 19<sup>30</sup> horas.

9.2 Los barcos presentarán a sellado como máximo los elementos que se relacionan:

**1 vela, Palo, Botavara, Percha, Orza, Timón y Chaleco salvavidas**

9.3 Ningún barco podrá competir usando velas sin estar previamente sellada.



- 9.4 Los barcos proporcionados por la organización no podrán ser alterados ni modificados por los participantes.

## 9. **MEDIÇÕES E SELAGEM DE VELAS e MATERIAL**

- 9.1 A selagem de velas e material realizar-se-á no dia 9 de Outubro de 2009 entre as 09<sup>00</sup> e as 19<sup>30</sup> horas.
- 9.2 Os barcos apresentarão para selagem e como máximo, os seguintes elementos:  
**1 vela, mastro, retranca, espicha, patilhão, leme e Colete salva-vidas**
- 9.3 Nenhum barco poderá competir usando uma vela que não tenha sido previamente selada.
- 9.5 Os barcos fornecidos pela Autoridade Organizadora não poderão ser alterados ou modificados pelos participantes.

## 10 **PUNTUACIÓN**

Se aplicará el Sistema de Puntuación establecido en el Apéndice D del RRV 2009-2012.

## 10 **PONTUAÇÃO**

Aplicar-se-á o Sistema de Pontuação estabelecido no Apêndice D das RRV 2009-2012.

## 11 **PREMIOS Y SELECCIÓN**

Se entregará trofeo de Campeón de la I Regata Iberia por equipos al Equipo Campeón.  
El equipo Campeón representará al grupo 5 de la Federación Iberoamericana de Vela en el Campeonato Iberoamericano por equipos.

## 11 **PRÉMIOS e SELECÇÃO**

Será entregue um troféu de Campeão da I Regata Ibérica por equipas de Federações Nacionais à equipa vencedora.  
A equipa Campeã representará o grupo 5 da Federação Ibero-americana de Vela no Campeonato Ibero-americano por equipas.

## 12 **ALOJAMIENTO**

La organización proveerá alojamiento y manutención gratuita de las tripulaciones y un entrenador desde el día 9 hasta el día 11 ambos inclusive

## 12 **ALOJAMENTO**

A Autoridade Organizadora providenciará alojamento e alimentação gratuita às equipas e seu treinador desde o dia 9 até ao dia 11, ambos inclusive.

## 13 **RESPONSABILIDAD**

- 13.1 Los participantes en la I Regata Iberia por Equipos lo hacen bajo su propio riesgo y responsabilidad.
- 13.2 El Comité Organizador o cualquier persona u organismo involucrado en la organización del evento, rechazan responsabilidad alguna por perdidas, daños, lesiones o molestias que pudieran acaecer a personas o cosas, tanto en tierra como



en mar, como consecuencia de la participación en las pruebas amparadas por estas Anuncio de Regata.

- 13.3 Se llama la atención sobre la **Regla Fundamental 4**, Decisión de Regatear, de la parte 1 del RRV, que establece:

**“Es de la exclusiva responsabilidad de un barco decidir si participa en una prueba o si continúa en regata”.**

### **13 RESPONSABILIDADE**

- 13.1 Os concorrentes participarão na prova inteiramente por sua conta e risco.

- 13.2 A autoridade organizadora, os seus colaboradores, juízes e qualquer outra entidade envolvida não aceitarão quaisquer responsabilidades por danos materiais, ou lesões pessoais ou morte, que tenham ocorrido antes, durante ou depois da Prova.

- 13.3 Chama-se a particular atenção para a **Regra Fundamental 4**, Decisão de Competir, da parte 1 das RRV, que estabelece:

**“Um barco é o único responsável pela decisão de participar numa regata ou de continuar em regata”.**

**Santander, Septiembre de 2009**

**Santander, Setembro de 2009**



I Regata Iberia por Equipos de Federaciones Nacionales

I Regata Ibérica por equipas de Federações Nacionais

*Hoja de inscripción / Boletim de Inscrição*

Fecha / Data

		2009
--	--	------

Datos de la Federación / Dados da Federação

Club / Clube

--

Dirección / Morada

Teléfono / Telefone

--	--

Población / Localidade

Código postal / Código postal

Federación / Federação

--	--	--

E-mail

Página web

	<u>www.</u>
--	-------------

Datos de Equipo / Dados da Equipa

	<u>PATRÓN / VELEJADOR</u>	<u>VELA</u>	<u>LICENCIA</u> <u>ESP / POR</u>
1			
2			
3			
4			

Entrenador / Treinador: .....

Firma / Assinatura

--